



CABLE REELS ACCESSORIES

CABLE-FASTENING SOCKS

🇬🇧 CABLE-FASTENING SOCKS

The cable fastening socks are manufactured in galvanized steel and are useful for fastening the cable at its end without damaging the internal conductors, that is avoiding its curling and quick resulting wearing.

🇫🇷 TIRE-CABLES

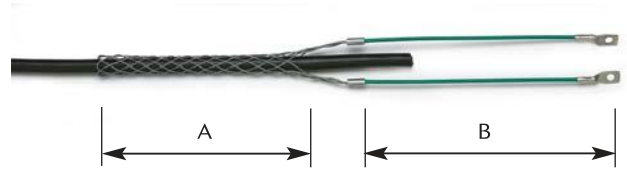
Les tire-câbles sont construits en acier galvanisé et servent pour fixer le câble à son extrémité sans faire dommages aux conducteurs intérieurs en évitant le froncement du câble et sa rapide détérioration.

🇩🇪 ZIEHSTRUMPF

Der Ziehstrumpf ist aus galvanisiertem Stahl gefertigt und dient dazu, das Kabel an seinem Ende zu befestigen ohne Beschädigung der Innenleiter. So kann sich das Kabel nicht verdrehen und wird daher nicht so schnell beschädigt.

GREBAS FIJA-CABLA

Las grebas fija-cable son construidas en acero galvanizado y sirven para fijar el cable a su extremidad sin hacer daño a los conductores internos evitando entonces el enrizamiento del cable y su rápido deterioro.



ref.	Cable ext. diameter Diamètre ext du câble Außendurchmesser des Kabels Ø ext. del cable	A	B
949/10	8-10	165	130
949/12	10-13	165	130
949/14	15-18	140	200
949/15	12-16	130	165
949/17	18-22	200	140
949/20	22-28	200	195

ART. 956 - FRICTION SPRING

🇬🇧 FRICTION SPRING

If discontinuous and high tractive efforts are expected, we suggest to insert a friction spring between the cable-fastening sock and the anchorage point.

🇫🇷 RESSORT AMORTISSEUR

Si on prévoit des efforts de traction discontinus et élevés, il convient d'insérer, entre le tire-cable et le point d'ancrage, un ressort amortisseur.

🇩🇪 PUFFERFEDER

Sollten höhere und unregelmässige Zugkräfte erforderlich sein, ist es notwendig eine Pufferfeder zwischen dem Überzug für Kabelbefestigung und dem Verankerungspunkt einzusetzen.

🇪🇸 RESORTE D'AMORTIZACIÓN

En caso d'esfuerzo de traccion discontinuo y elevado, es oportuno d'insertar un resorte d'amortización entre la greba fija-cabla y el punto d'anclaje.

ART. 956 - Friction spring./Ressort amortisseur./Pufferfeder./Resorte d'amortización.



ROLLER CABLE GUIDE OUTLET

ROLLER CABLE GUIDE OUTLET

Cable guide outlet with structure made of galvanized steel sheet and nylon rollers. By the repositioning of the rollers it allows to get different dimensions of cable outlet.

BOUCHE GUIDE-CABLE A ROULEAUX

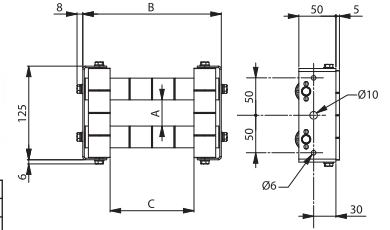
Bouche guide-câble en structure d'acier zinguée et rouleaux en nylon. Permet, en déplaçant la position des rouleaux d'obtenir mesures différentes de passage-câble.

ROLLENKABELFÜHRUNGSÖFFNUNG

Kabelführungsöffnung mit Struktur aus verzinktem Stahlblech und Nylonrollen. Bei der Verschiebung der Rollen erlaubt sie verschiedene Kabelmaße durch die Öffnung zu führen.

BOCA GUIACABLE CON RODILLOS

Boca guíacable con estructura en chapa de acero cincado y rodillos en nylon. Permite, alejando la posición de los rodillos de obtener medidas diferentes de paso cable.



	A	B	C
951		125	55
954	15-25-35-45-55	185	115
955		215	145

ART. 951 - Roller cable guide outlet, 55 mm. wide./Bouche guide-câble à rouleaux, 55 mm. large./Rollen-Kabelführungsöffnung, 55 mm. weit./Boca guíacable con rodillos, 55 mm, ancho.

ART. 954 - Roller cable guide outlet, 115 mm. wide./Bouche guide-câble à rouleaux, 115 mm. large./Rollen-Kabelführungsöffnung, 115 mm. weit./Boca guíacable con rodillos, 115 mm, ancho.

ART. 955 - Roller cable guide outlet, 145 mm. wide./Bouche guide-câble à rouleaux, 145 mm. large./Rollen-Kabelführungsöffnung, 145 mm. weit./Boca guíacable con rodillos, 145 mm, ancho.

ART. 932 - CABLE GUIDE ROLLER WITH BRACKET

CABLE GUIDE ROLLER WITH BRACKET

Cable guide roller made of shock-resistant plastic material with bracket of galvanized steel sheet.

ROULEAU GUIDE-CABLE AVEC SUPPORT

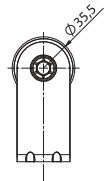
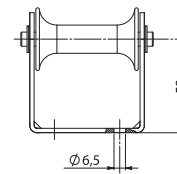
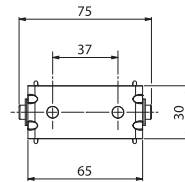
Rouleau guide-câble en matériel plastique antichoc avec support en tôle zinguée.

KABELFÜHRUNGSWALZE MIT STÜTZE

Kabelführungswalze aus stoßfestem Kunststoff mit Bügel aus verzinktem Stahl.

AGUJA GUIACABLE CON APOYO

Rodillo guíacable en materia plastica anti-choque con apoyo en chapa cincada.



ART. 932 - Cable guide roller with bracket./Rouleau guide-câble avec support./Kabelführungswalze mit Stütze./Aguja guíacable con apoyo.

ART. 945 - FUNNEL-SHAPED CABLE GUIDE OUTLET

FUNNEL-SHAPED CABLE GUIDE OUTLET

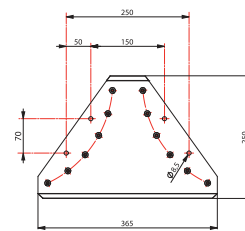
Cable guide outlet with structure made of steel sheet, with two series of rollers made of shock-resistant plastic material allowing to unwind the cable in two directions (see 3-4 diagrams on page 106) without causing excessive bending angles, and improving the performance of the cable reel.

BOUCHE GUIDE-CABLE A ENTONNOIR

Bouche guide-câble avec structure en tôle, avec 2 séries de rouleaux en matériel plastique antichoc qui permettent de dérouler le câble en deux directions (voir schémas 3-4 page 106) sans causer des angles de pliage excessif du câble, améliorant ainsi le fonctionnement de l'enrouleur.

TRICHTERKABELFÜHRUNGSÖFFNUNG

Kabelführungsöffnung mit Blechstruktur, mit zwei Rollenreihen aus stoßfestem Kunststoff, welche das Abwickeln in zwei Richtungen ermöglichen (siehe Abb. 3, 4 Seite 106), ohne übermäßige Biegungswinkel zu verursachen, wobei ebenfalls die Funktion des Kabelaufrollers verbessert wird.



BOCA GUIACABLE DE EMBUDO

Boca guíacable con estructura en chapa, con dos series de agujas en materia plastica anti-choque que permiten de desenrollar el cable en dos direcciones (ver esquemas 3, 4 pag. 106) sin provocar excesivos ángulos de curvatura en el cable, y mejorando además el funcionamiento del bobinador de cable.

ART. 945 - Funnel-shaped cable guide outlet.

ART. 945 - Bouche guide-câble à rouleaux.

ART. 945 - Trichterkabelführungsöffnung.

ART. 945 - Boca guíacable con rodillos.



SPECIAL VERY FLEXIBLE CABLES FOR REELS
CÂBLES FLEXIBLES SPECIAUX POUR ENROULEURS
BESONDERE SEHR FLEXIBLE KABEL FÜR KABELAUFROLLER
CABLES ESPECIALMENTE FLEXIBLES PARA ENROLLADORES



ZECA cables have been expressly designed to be used on cable coilers. Their construction method comes from many years of experience in this field. Cables with 1 and 1,5 sqmm conductors are provided with a heart increasing their resistance to traction. Cables are available in hanks whose max. length is 100 m., H05VV-F cables are conforming to CEI 20-35 standard. (Unipolar cables: H05V-F).



Les câbles ZECA ont été expressément étudiés pour l'emploi sur les enrouleurs; le système de construction provient donc de plusieurs années d'expérience dans ce domaine. Les câbles avec conducteurs de section 1 mmq. et 1,5 mmq. sont pourvus d'une âme pour augmenter la résistance à la traction. Les câbles sont livrés en échevaux de longueur max. de 100 mètres. Tous les câbles du type H05VV-F sont conformes à la norme CEI 20-35. (Câble unipolaires: H05V-F).



Die ZECA-Kabel wurden speziell für den Einsatz bei Kabelaufrollern entwickelt. Die Ausführung ist ein Resultat der jahrelangen Erfahrung auf diesem Gebiet. Die Kabel mit Leiter-Querschnitt von 1 qmm und 1,5 qmm haben einen Kern, um den Widerstand gegen den Zug zu erhöhen. Diese Kabel werden in Strängen mit maximaler Länge von 100 m geliefert. Sie sind vom Typ H05VV-F und den Normen CEI 20-35 entsprechend (Einpolige Kabel: H05V-F).



Los cables de ZECA están expresamente diseñados para sus enrolladores. Su sistema de montaje se debe a la gran experiencia durante años en este campo. Los cables conductores de 1 y 1,5 mmq. están provistos de alma para mejorar su resistencia y tracción. Están disponibles de una longitud máxima de 100 m. Son del tipo H05VV-F y cumplen las normas CEI 20-35. (Cables unipolares: H05V-F).

PVC CABLE

Art. 1001	Sect. 1x2,5	mmq. Ø est. mm 5,5	Yellow/Green
Art. 1002	Sect. 1x6	mmq. Ø est. mm 5,5	Yellow/Green
Art. 1004/G-V	Sect. 1x16	mmq. Ø est. mm 8	Yellow/Green
Art. 1004/N	Sect. 1x16	mmq. Ø est. mm 8	Black
Art. 1004/R	Sect. 1x16	mmq. Ø est. mm 8	Red
Art. 1005/G-V	Sect. 1x25	mmq. Ø est. mm 10	Yellow/Green
Art. 1005/N	Sect. 1x25	mmq. Ø est. mm 10	Black
Art. 1005/R	Sect. 1x25	mmq. Ø est. mm 10	Red
Art. 1053	Sect. 1x35	mmq. Ø est. mm 12	
Art. 1055	Sect. 2x0,5	mmq. Ø est. mm 6	*
Art. 1021	Sect. 2x1	mmq. Ø est. mm 6,5	C/ACC
Art. 1022	Sect. 2x1,5	mmq. Ø est. mm 7	*
Art. 1009	Sect. 2x2,5	mmq. Ø est. mm 9	
Art. 1007	Sect. 2x16	mmq. Ø est. mm 15	
Art. 1023	Sect. 3G1	mmq. Ø est. mm 7	C/ACC
Art. 1024	Sect. 3G1,5	mmq. Ø est. mm 7,5	*
Art. 1012	Sect. 3G2,5	mmq. Ø est. mm 10	
Art. 1025	Sect. 4G1	mmq. Ø est. mm 8	C/ACC
Art. 1026	Sect. 4G1,5	mmq. Ø est. mm 8,5	*
Art. 1016	Sect. 4G2,5	mmq. Ø est. mm 11	
Art. 1017	Sect. 4G4	mmq. Ø est. mm 14	
Art. 1018	Sect. 4G6	mmq. Ø est. mm 17	

Art. 1019	Sect. 4G10	mmq. Ø est. mm 22	
Art. 1020	Sect. 4G16	mmq. Ø est. mm 24	
Art. 1027	Sect. 5G1	mmq. Ø est. mm 8	*
Art. 1028	Sect. 5G1,5	mmq. Ø est. mm 9,5	*
Art. 1051	Sect. 5G2,5	mmq. Ø est. mm 12,5	
Art. 1058	Sect. 5G6	mmq. Ø est. mm 17,5	
Art. 1031	Sect. 7x1	mmq. Ø est. mm 9	*
Art. 1032	Sect. 7x1,5	mmq. Ø est. mm 10,5	*
Art. 1033	Sect. 8x1	mmq. Ø est. mm 11	*
Art. 1034	Sect. 8x1,5	mmq. Ø est. mm 13	C/ACC
Art. 1041	Sect. 8x2,5	mmq. Ø est. mm 13,5	
Art. 1035	Sect. 10x1	mmq. Ø est. mm 13	C/ACC
Art. 1036	Sect. 10x1,5	mmq. Ø est. mm 15	*
Art. 1037	Sect. 12x1	mmq. Ø est. mm 13	C/ACC
Art. 1038	Sect. 12x1,5	mmq. Ø est. mm 15	*
Art. 1039	Sect. 16x1	mmq. Ø est. mm 15	C/ACC
Art. 1040	Sect. 16x1,5	mmq. Ø est. mm 17,5	C/ACC
Art. 1042	Sect. 16x2,5	mmq. Ø est. mm 20	
Art. 1047	Sect. 20x1	mmq. Ø est. mm 17	C/ACC
Art. 1044	Sect. 24x1,5	mmq. Ø est. mm 21,5	C/ACC

*center element for high tensile stresses

RUBBER CABLE/CABLE EN CAOUTCHOUC/GUMMIKABEL/CABLE EN CAUCHO

Art. 1060	sect. 2x1	mmq. H05RN-F	Ø ext. mm. 6,8
Art. 1061	sect. 2x1	mmq. H07RN-F	Ø ext. mm. 8,3
Art. 1062	sect. 3G1	mmq. H07RN-F	Ø ext. mm. 9
Art. 1063	sect. 3G1,5	mmq. H07RN-F	Ø ext. mm. 10
Art. 1064	sect. 3G2,5	mmq. H07RN-F	Ø ext. mm. 12

Art. 1065	sect. 4G1,5	mmq. H07RN-F	Ø ext. mm. 11
Art. 1066	sect. 4G2,5	mmq. H07RN-F	Ø ext. mm. 13
Art. 1067	sect. 5G1,5	mmq. H07RN-F	Ø ext. mm. 12
Art. 1068	sect. 5G2,5	mmq. H07RN-F	Ø ext. mm. 14

ART. 950

- Supplement to be added to the price of the cable for any requested variation of the cable lengths shown in the tables of X, PR, 4000 and 7000 reels (+ cable price).

- Supplement au prix du câble pour toute variation demandée aux métrages standard, selon les tableaux des enrouleurs séries X, PR, 4000 et 7000 (+ prix du câble).

- Preiszuschlag für andere verlangte Längen als die Standardlängen wie in den Tabellen der Aufroller Serie X, PR, 4000 und 7000 angegeben (+ Kabel-Preis).

- Suplemento para añadir la precio del cable si varía de la longitud máxima que aparece en las tablas X, PR, 4000 y 7000 (+ precio del cable).